



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprijs
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik
Other countries 70c Buitelands
Post free • Posvry

VOL. 285

CAPE TOWN, 31 MARCH 1989

KAAPSTAD, 31 MAART 1989

No. 11788

STATE PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 534.

31 March 1989

It is hereby notified that the acting State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 35 of 1989: Education and Training Amendment Act, 1989.

No. 534.

31 Maart 1989

Hierby word bekend gemaak dat die waarnemende Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 35 van 1989: Wysigingswet op Onderwys en Opleiding, 1989.

Act No. 35, 1989

EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1989

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- [** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Education and Training Act, 1979, so as to define the expression "subsidy"; to provide further for the activities of the Department of Education and Training; to further regulate the rendering of school health services; and to empower the Director-General: Education and Training to refuse a person admission to a school in certain circumstances; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the acting State President.)
(Assented to 14 March 1989.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 90 of 1979, as amended by section 1 of Act 52 of 1980, section 1 of Act 10 of 1981, section 28 of Act 27 of 1981, section 1 of Act 74 of 1984, section 19 of Act 3 of 1986, section 5 of Act 95 of 1987 and section 9 of Act 31 of 1988 5

1. Section 1 of the Education and Training Act, 1979 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the insertion after the definition of "State-aided school" of the following definition:

"subsidy", in relation to any State-aided school, includes the provision of school furniture, equipment, stores, stationery and other assistance in kind for the purposes of education at such school;". 10

Amendment of section 2 of Act 90 of 1979, as amended by section 20 of Act 3 of 1986

2. Section 2 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) The Department may organize its activities or any part thereof in 15 regions, areas and inspection circuits determined by the Minister from time to time on the recommendation of the Commission for Administration."

Amendment of section 3 of Act 90 of 1979

3. Section 3 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (g) of the following paragraph: 20

"(g) that school health services be introduced in conjunction with the [Department of Health] hospital and health services of a provincial administration."

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979, ten einde die uitdrukking "subsidie" te omskrywe; verdere voorsiening te maak vir die werksaamhede van die Departement van Onderwys en Opleiding; die lewering van skoolgesondheidsdienste verder te reël; en aan die Direkteur-generaal: Onderwys en Opleiding die bevoegdheid te verleen om iemand onder sekere omstandighede toelating tot 'n skool te weier; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

*(Engelse teks deur die waarnemende Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 14 Maart 1989.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 90 van 1979, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 52 van 1980, artikel 1 van Wet 10 van 1981, artikel 28 van Wet 27 van 1981, artikel 1 van Wet 74 van 1984, artikel 19 van Wet 3 van 1986, artikel 5 van Wet 95 van 1987 en artikel 9 van Wet 31 van 1988

1. Artikel 1 van die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "Staatsondersteunde skool" in te voeg:

- 10 "subsidie", met betrekking tot 'n Staatsondersteunde skool, ook die voorsiening van skoolmeubels, toerusting, voorraad, skryfbehoeftes en ander bystand in natura vir die doeleindes van onderwys by sodanige skool;"

Wysiging van artikel 2 van Wet 90 van 1979, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 3 van 1986

- 15 2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Die Departement kan sy werksaamhede of enige deel daarvan in streke, gebiede en inspeksiekringe wat die Minister van tyd tot tyd op aanbeveling van die Kommissie vir Administrasie bepaal, organiseer."

20 Wysiging van artikel 3 van Wet 90 van 1979

3. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (g) deur die volgende paragraaf te vervang:

- 25 "(g) dat skoolgesondheidsdienste in samewerking met die [Departement van Gesondheid] hospitaal- en gesondheidsdienste van 'n provinsiale administrasie ingevoer word."

Act No. 35, 1989

EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1989

Amendment of section 34 of Act 90 of 1979, as substituted by section 12 of Act 74 of 1984

4. Section 34 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following proviso:

“Provided that if a council, committee, board or other body, established for a public school in terms of section 7, recommends to the Director-General that the presence at the school of any person who applies for admission as a pupil to the school, will be prejudicial to the interest of the school or the provision of education, the Director-General may, after an inquiry at which the person concerned, and if he is a minor, also his parent, shall be heard, and notwithstanding the provisions of section 37 (1), refuse that person admission to that school.”.

Amendment of section 41 of Act 90 of 1979

5. Section 41 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection: 15

“(1) The Director-General may in consultation with the **[Secretary of Health]** provincial secretary of a provincial administration cause health services to be rendered at public schools and State-aided schools and hostels attached to such schools.”; and

(b) by the substitution in subsection (3) for the words preceding paragraph (a) 20 of the following words:

“(3) The Minister may in consultation with the **[Minister of Health]** Administrators of the provinces make regulations—”.

Short title

6. This Act shall be called the Education and Training Amendment Act, 1989. 25

WYSIGINGSWET OP ONDERWYS EN OPLEIDING, 1989

Wet No. 35, 1989

Wysiging van artikel 34 van Wet 90 van 1979, soos vervang deur artikel 12 van Wet 74 van 1984

4. Artikel 34 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:

- 5 “Met dien verstande dat indien ’n raad, komitee, bestuur of ander liggaam wat vir ’n openbare skool ingevolge artikel 7 ingestel is by die Direkteur-generaal aanbeveel dat die teenwoordigheid by die skool van ’n persoon wat om toelating as ’n leerling by die skool aansoek doen, tot nadeel van die leerlinge van die skool of verskaffing van onderwys sal strek, kan die Direkteur-generaal, na ’n ondersoek waarby die betrokke persoon en, indien hy ’n minderjarige is, ook sy ouer, aangehoor moet word, ondanks die bepalings van artikel 37 (1), daardie persoon toegang tot daardie skool weier.”.

Wysiging van artikel 41 van Wet 90 van 1979

5. Artikel 41 van die Hoofwet word hierby gewysig:—

- 15 (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
 “(1) Die Direkteur-generaal kan in oorleg met die **[Sekretaris van Gesondheid]** provinsiale sekretaris van ’n provinsiale administrasie gesondheidsdienste in openbare skole en Staatsondersteunde skole en koshuise verbonde aan sodanige skole, laat lewer.”; en
- 20 (b) deur in subartikel (3) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:
 “(3) Die Minister kan in oorleg met die **[Minister van Gesondheid]** Administrateurs van die provinsies regulasies uitvaardig—”.

Kort titel

- 25 6. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Onderwys en Opleiding, 1989.

